



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 24.4.2015 г.
COM(2015) 180 final

ANNEXES 1 to 13

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

**Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА
СЪВЕТА относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в
източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море и за отмяна на
Регламент (ЕО) № 302/2009**

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложими за риболовните дейности специфични условия по член 13, параграф 2

1. В допълнение към разпоредбите по член 8, параграф 3 максималният брой кораби с подхранка и кораби за тралене, на които е разрешено да извършват улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан при специфичните условия за дерогация по член 13, параграф 2, буква а), се определя на броя кораби за улов на Съюза, участвали в целевия улов на червен тон през 2006 г.
2. В допълнение към разпоредбите по член 8, параграф 3 максималният брой кораби за улов, на които е разрешено да извършват улов на червен тон в Адриатическо море с цел отглеждане при специфичните условия за дерогация по член 13, параграф 2, буква б), се определя на броя кораби за улов на Съюза, участвали в целевия улов на червен тон през 2008 г.
3. В допълнение към разпоредбите по член 8, параграф 3 максималният брой кораби с подхранка, кораби с парагади и рибарски лодки, на които е разрешено да извършват улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан при специфичните условия за дерогация по член 13, параграф 2, буква в), се определя на броя кораби за улов на Съюза, участвали в целевия улов на червен тон през 2008 г.
4. Максималният брой кораби за улов, определен в съответствие с точки 1, 2 и 3 от настоящото приложение, се разпределя между държавите членки съгласно Договора и в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
5. Не повече от 7 % от квотата на Съюза за червен тон между 8 kg или 75 cm и 30 kg или 115 cm се разпределят между корабите за улов с разрешение за риболов по член 13, параграф 2, буква а) и точка 1 от настоящото приложение. Посочените 7 % от квотата на Съюза се разпределят между държавите членки съгласно Договора и в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
6. Чрез дерогация от член 13, параграф 2, буква а), в границите на 7 %, посочени в точка 5 от настоящото приложение, до 100 тона могат да бъдат разпределени за улов на червен тон от 6,4 kg или 70 cm от кораби с подхранка с обща дължина под 17 m.
7. Максималното разпределение на квотата на Съюза между държавите членки за извършване на риболов при специфичните условия за дерогация по член 13, параграф 2, буква б) и точка 2 от настоящото приложение, трябва да се определи съгласно Договора и в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
8. Не повече от 2 % от квотата на Съюза за червен тон между 8 kg или 75 cm и 30 kg или 115 cm се разпределят между корабите за улов с разрешение за риболов по член 13, параграф 2, буква в) и точка 3 от настоящото приложение. Тази квота се разпределя между държавите членки съгласно Договора и в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
9. Всяка държава членка, чиито кораби с подхранка, кораби с парагади, рибарски лодки и кораби за тралене имат разрешение за улов на червен тон в съответствие

с член 13, параграф 2 и настоящото приложение, установява следните изисквания за маркировка на опашката:

- а) веднага след разтоварването се поставя маркировка на опашката на всеки екземпляр червен тон;
- б) всяка маркировка на опашката има уникален идентификационен номер, включена е в статистическите документи за червения тон и се изписва от външната страна на всяка опаковка, съдържаща риба тон.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОРАБНИЯ ДНЕВНИК

A – КОРАБИ ЗА УЛОВ

Минимални спецификации за корабния дневник:

1. Страниците на корабния дневник трябва да са номерирани;
2. Корабният дневник трябва да се попълва всеки ден (до полунощ) или преди пристигане в пристанище;
3. В корабния дневник трябва да се вписват инспекциите в открито море;
4. Копие на всяка страница остава приложено към корабния дневник;
5. Корабният дневник трябва да се съхранява на борда и да съдържа сведения за период от една година на извършване на дейност.

Минимална стандартна информация за корабния дневник:

1. Име и адрес на капитана;
2. Дати и пристанища на заминаване; дати и пристанища на пристигане;
3. Име на кораба, регистрационен номер, номер в ICCAT, международна радиопозивна и номер в ММО (ако има такъв);
4. Риболовен уред:
 - а) вид код на ФАО;
 - б) размери (напр. дължина, размер на отвора на мрежата, брой куки);
5. Операции по море с една въдица (минимум) на ден от риболовен курс, като се посочва:
 - а) дейност (например риболов, плаване);
 - б) местоположение: точно местоположение през деня (в градуси и минути), записано за всяка риболовна операция или в 12 ч. на обяд, когато през този ден не е била провеждана риболовна операция;
 - в) доклад за улова, в това число:
 - (1) код на ФАО,
 - (2) закръглена стойност на теглото (RWT) в килограми на ден,
 - (3) брой екземпляри на ден.

За кораби с мрежи гъргър тези данни се записват за всяка риболовна операция, включително при липса на улов;

6. Подпис на капитана;
7. Средства за претегляне: приблизителна оценка, претегляне на борда;
8. В корабния дневник се вписва еквивалентното живо тегло на рибата и се посочват използваните при изчисленията коефициенти на преобразуване.

Минимална информация за корабния дневник при разтоварване или трансбордиране:

1. Дати и пристанище на разтоварване/трансбордиране;
2. Продукти:
 - а) видове и представяне с кода на ФАО;
 - б) брой риби или кутии и количество в kg;
3. Подпис на капитана или агента на кораба;
4. При трансбордиране: име, знаме и номер в ICCAT на приемащия кораб.

Минимална информация за корабния дневник при прехвърляне в клетки:

1. Дата, час и местоположение (географска ширина/дължина) в момента на прехвърлянето;
2. Продукти:
 - а) идентификация на видовете с кода на ФАО;
 - б) количество и брой риби, прехвърлени в клетки, в kg;
3. Име, знаме и номер в ICCAT на кораба влекач;
4. Име и номер в ICCAT на стопанството по местоназначение;
5. В допълнение към информацията по точки 1—4, при съвместна риболовна операция капитанът на кораба записва в корабния дневник:
 - а) относно кораба за улов, от който рибата се прехвърля в клетки:
 - количеството на качения на борда улов,
 - количеството улов, приспаднато от неговата индивидуална квота,
 - имената на другите кораби, участващи в съвместната риболовна операция;
 - б) относно другите кораби за улов, участващи в съвместната риболовна операция, но неучастващи в прехвърлянето на рибата:
 - имената, международни радиопозивни и номерата в ICCAT на тези кораби,
 - уточнение, че никакъв улов не е бил качван на борда или прехвърлян в клетки,
 - количеството улов, приспаднато от техните индивидуални квоти,
 - името и номера в ICCAT на кораба за улов, посочен в буква а).

Б – Кораби влекачи

1. Капитанът на кораба влекач записва ежедневно в корабния дневник датата, времето и местоположението на прехвърлянето, прехвърлените количества (брой риби и количество в kg), номера на клетката, както и името, знамето и номера в ICCAT на риболовния кораб, името и номера в ICCAT на другия кораб или другите кораби, участващи в операцията, стопанството по

местоназначение и неговия номер в ICCAT и номера на декларацията за прехвърляне на ICCAT.

2. Посочват се също по-нататъшните прехвърляния към допълнителни кораби или друг кораб влекач, като се предоставя същата информация като посочената в точка 1, както и името, знамето и номерът в ICCAT на допълнителния кораб или кораба влекач и номерът на декларацията за прехвърляне на ICCAT.
3. Корабният дневник съдържа данни за всички прехвърляния, извършени през риболовния сезон. Той се съхранява на борда и е достъпен за инспекция по всяко време.

В – Допълнителни кораби

1. Капитанът на допълнителния кораб записва ежедневно в корабния дневник дейностите, включително датата, часа и местоположението, количествата червен тон, взети на борда, и името на риболовния кораб, стопанството или капана, с които си сътрудничи.
2. Корабният дневник съдържа данни за всички дейности, извършени през риболовния сезон. Той се съхранява на борда и е достъпен за инспекция по всяко време.

Г – Кораби за преработка

1. Капитанът на кораба за преработка записва ежедневно в корабния дневник датата, времето и местоположението на дейностите и количествата, които са трансбордирани, както и броя и теглото на червения тон, получен от стопанствата, капаните или кораба за улов, когато е приложимо. Той също така съобщава имената и номерата в ICCAT на стопанствата, капаните или кораба за улов.
2. Капитанът на кораба за преработка записва ежедневно в дневник за преработка RWT и броя прехвърлени или трансбордирани риби, използвания коефициент на преобразуване, теглото и количествата за всяко продуктово представяне.
3. Капитанът на кораба за преработка има готов план за складиране, който показва разположението и количествата от всеки вид и представяне.
4. Корабният дневник съдържа данни за всяко трансбордиране, извършено през риболовния сезон. Корабният дневник, дневникът за преработката, планът за складиране и оригиналите на декларациите за трансбордиране на ICCAT се съхраняват на борда и са достъпни за инспекция по всяко време.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Документ № Декларация за трансбордиране на ICCAT

Транспортен кораб Име на кораба и радиопозивна: Знаме: Разрешение на държавата на знамето № Национален регистрационен № Регистрационен № в ICCAT: № в ММО:	Риболовен кораб Име на кораба и радиопозивна: Знаме: Разрешение на държавата на знамето № Национален регистрационен № Регистрационен № в ICCAT: Външна идентификация: Страница на корабния дневник №	Крайно местоназначение: Пристанище: Провинция/Регион: Държава:
---	--	---

Ден	Месец	Час		Година	2_ 0_ _ _	Име на капитана на риболовния кораб:	Име на капитана на транспортния кораб:
Заминаване	_ _	_ _	_ _	От:	_ _ _		
Завръщане	_ _	_ _	_ _	До:	_ _ _	Подпис:	Подпис:
Трансбордиране	_ _	_ _	_ _		_ _ _		

При трансбордиране се посочва теглото в килограми или използваната единица (например кутия, кошница), както и разтовареното тегло в килограми на съответната единица: |_|_| kg.

МЯСТО НА ТРАНСБОРДИРАНЕ

Пристанище	Море		Вид	Брой единици риби	Вид на продукта жив	Вид на продукта цял	Вид на продукта изкормен	Вид на продукта без глава	Вид на продукта филетиран	Вид на продукта	По-нататъшно трансбордиране Дата: _____ Място/Местоположение: _____ Разрешение на договаряща се страна № _____ Подпис на капитана на прехвърлящия кораб: _____ Име на приемащия кораб: _____
	Геогр. шир.	Геогр. дълж.									

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

държавата на стопанството №			
Дата: __ / __ / ____	Място/Местоположение: Пристанище:	Геогр. ширина:	Геогр. дължина:
Име на влекача:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
Дата: __ / __ / ____	Място/Местоположение: Пристанище:	Геогр. ширина:	Геогр. дължина:
Име на влекача:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	

4 – КЛЕТКИ С ДВЕ ОТДЕЛЕНИЯ

№ на предаващата клетка	Kg:	Брой риби:	
Име на предаващия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
№ на приемащата клетка	Kg:	Брой риби:	
Име на приемащия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
№ на приемащата клетка	Kg:	Брой риби:	
Име на приемащия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
№ на приемащата клетка	Kg:	Брой риби:	
Име на приемащия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT

ПРИЛОЖЕНИЕ V

<i>Формуляр за докладване на улова</i>												
Знаме	№ в ICCAT	Име на кораба	Начална дата на доклада	Крайна дата на доклада	Продължителност на доклада (дни)	Дата на улова	Местонахождение на улова		Улов			Приписано тегло при съвместна риболовна операция (kg)
							Геогр. шир.	Геогр. дълж.	Тегло (kg)	Брой екземпляри	Средно тегло (kg)	

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

<i>Съвместна риболовна операция</i>								
Държава на знамето	Име на кораба	№ в ICCAT	Продължителност на операцията	Самоличност на операторите	Индивидуална квота на корабите	Коефициент на разпределение на кораб	Стопанство по местоназначение за уговяване и отглеждане	
							ДСК	№ в ICCAT

Дата ...

Заверено от държавата на знамето ...

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ПРОГРАМА ЗА РЕГИОНАЛНИ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

НАЗНАЧАВАНЕ НА РЕГИОНАЛНИ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

1. Регионалните наблюдатели на ICCAT трябва да притежават следните квалификации, за да изпълняват своите задачи:
 - а) достатъчен опит за разпознаване на видовете и на риболовните уреди;
 - б) задоволително познаване на мерките за опазване и управление на ICCAT, потвърдено със сертификат от държавите членки и основано на насоките за обучение на ICCAT;
 - в) способност да наблюдават и записват точно;
 - г) задоволително познаване на езика на държавата на знамето на наблюдавания кораб или на държавата на наблюдаваното стопанство.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РЕГИОНАЛНИТЕ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

2. Регионалните наблюдатели на ICCAT трябва:
 - а) да са завършили успешно техническото обучение, което се изисква съгласно насоките, определени от ICCAT;
 - б) да са граждани на някоя от държавите членки и, доколкото е възможно, да не са граждани на държавата на знамето на стопанството, капана или кораба с мрежи гъргър. При все това, ако червеният тон се събира от клетката и се търгува като пресен продукт, регионалният наблюдател на ICCAT, който наблюдава събирането, може да бъде гражданин на държавата членка, отговаряща за стопанството;
 - в) да са в състояние да изпълняват задачите по точка 3;
 - г) да са включени в поддържания от ICCAT списък на регионални наблюдатели на ICCAT;
 - д) да нямат настоящи финансови интереси или облаги от улова на червен тон.

ЗАДАЧИ НА РЕГИОНАЛНИТЕ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

3. Регионалните наблюдатели на ICCAT имат следните задачи:
 - а) по отношение на наблюдателите на кораби с мрежи гъргър — да наблюдават съответствието на тези кораби с мерките за опазване и управление, приети от ICCAT. По-специално наблюдателите:
 - (1) в случаите, когато станат свидетели на евентуално неизпълнение на препоръката на ICCAT — да съобщават незабавно тази информация на дружеството изпълнител за регионални наблюдатели на ICCAT,

което своевременно ги предава на органите на държавата на знамето на кораба за улов;

- (2) да записват и докладват провежданите риболовни дейности;
 - (3) да извършват наблюдение и приблизителна оценка на улова и да проверяват вписаното в корабния дневник;
 - (4) да изготвят ежедневен доклад за дейностите на корабите с мрежи гъргър във връзка с прехвърлянето;
 - (5) да следят и записват кораби, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ICCAT за опазване и управление;
 - (6) да записват и докладват провежданите дейности за прехвърляне;
 - (7) да проверяват местоположението на кораба, когато се извършва прехвърляне;
 - (8) да извършват наблюдение и приблизителна оценка на прехвърляните продукти, включително чрез преглеждане на видеозаписи;
 - (9) да проверяват и записват името на съответния риболовен кораб и неговия номер в ICCAT;
 - (10) да извършват научна работа като събирането на данни по задача II при изискване на Комисията и въз основа на инструкциите на SCRS;
 - (11) да регистрират и проверяват за наличието на какъвто и да е вид маркировка, включително естествена, и да съобщават за всеки признак за наскоро отстранена маркировка;
- б) по отношение на регионалните наблюдатели на ICCAT в стопанства и капани — да следят дали те изпълняват мерките за опазване и управление, приети от ICCAT. По-специално регионалните наблюдатели на ICCAT:
- (1) проверяват данните, съдържащи се в декларациите за прехвърляне и за поставяне в клетки и в документа за улов на червен тон, включително чрез преглеждане на видеозаписите;
 - (2) удостоверяват данните, съдържащи се в декларациите за прехвърляне и за поставяне в клетки и в документа за улов на червен тон;
 - (3) изготвят дневен доклад за дейностите за прехвърляне в стопанствата и капаните;
 - (4) подписват декларацията за прехвърляне, декларацията за поставяне в клетки и документа за улов на червен тон единствено когато са съгласни, че съдържащата се в тях информация отговаря на техните наблюдения, включително със съответстващ видеозапис съгласно изискванията в член 33, параграф 1 и член 42, параграф 1;
 - (5) извършват научна работа, например събиране на проби при изискване от Комисията и въз основа на инструкциите на SCRS;

- в) изготвят общ доклад, обобщаващ информацията, събрана в съответствие с настоящата точка, и предоставят на капитана и на оператора на стопанството възможността да включат в него всяка съответна информация;
 - г) изпращат на секретариата посочения по-горе общ доклад в рамките на 20 дни след края на периода на наблюдение;
 - д) изпълняват всички други функции, определени от ICCAT.
4. Регионалните наблюдатели на ICCAT разглеждат като поверителна всяка информация по отношение на риболовните операции и на операциите по прехвърляне на корабите с мрежи гъргър и на стопанствата и приемат това изискване писмено като условие за назначаването им за регионални наблюдатели на ICCAT.
5. Регионалните наблюдатели на ICCAT спазват изискванията, определени в законите и подзаконовите актове на държавата на знамето или държавата на стопанството, под чиято юрисдикция е корабът или стопанството, към които са прикрепени регионалните наблюдатели на ICCAT.
6. Регионалните наблюдатели на ICCAT спазват йерархията и общите правила за поведение, които се прилагат за целия персонал на кораба или стопанството, при положение че тези правила не засягат изпълнението на задълженията на регионалните наблюдатели на ICCAT съгласно настоящата програма, както и на задълженията на персонала на кораба или стопанството, изложени в точка 7 и в член 49, параграф 6.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ НА ЗНАМЕТО КЪМ РЕГИОНАЛНИТЕ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

7. Държавите членки, отговарящи за съответния кораб с мрежи гъргър, стопанство или капан, гарантират, че на регионалните наблюдатели на ICCAT:
- а) се разрешава достъп до персонала на кораба и на стопанството, както и до риболовните уреди, клетките и оборудването;
 - б) при поискване се разрешава достъп до следното оборудване, ако същото е налице на корабите, на които са разпределени наблюдателите, с цел да се улесни изпълнението на техните задължения по приложение VI, точка 3:
 - (6) оборудването за спътникова навигация;
 - (7) екраните на радара по време на работа;
 - (8) електронните средства за комуникация;
 - в) се осигурява настаняване, включително каюта, храна и подходящи санитарни съоръжения, еднакви с тези на командния състав;
 - г) се осигурява подходящо място на мостика или в кабината на штурмана за писмена работа, както и място на палубата, подходящо за изпълнение на задълженията им във връзка с наблюдението.

**РАЗХОДИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ПРОГРАМАТА ЗА РЕГИОНАЛНИ
НАБЛЮДАТЕЛИ НА ІССАТ**

8. Всички разходи, произтичащи от дейността на регионалните наблюдатели на ІССАТ, се поемат от оператора на отделното стопанство или от собственика на кораба с мрежи гъргър.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

СХЕМА НА ICCAT ЗА СЪВМЕСТНИ МЕЖДУНАРОДНИ ИНСПЕКЦИИ

На четвъртото си редовно заседание, проведено през ноември 1975 г. в Мадрид, и на годишното си заседание през 2008 г. в Маракеш ICCAT прие, че:

съгласно член IX, параграф 3 от Конвенцията ICCAT препоръчва установяването на следните договорености за международен контрол извън водите под национална юрисдикция, с цел да се гарантира прилагането на Конвенцията и на произтичащите от нея мерки:

I. ТЕЖКИ НАРУШЕНИЯ

1. За целите на настоящите процедури тежки са следните нарушения на разпоредбите на приетите от ICCAT мерки за опазване и управление:
 - а) риболов без лиценз, разрешително или разрешение, издадени от ДСК на знамето;
 - б) недостатъчно докладване на улова и на свързаните с улова данни в съответствие с изискванията за докладване на ICCAT или сериозни грешки при докладването на такъв улов и/или свързани с улова данни;
 - в) риболов в затворена зона;
 - г) риболов през забранен сезон;
 - д) умишлено улавяне или задържане на видове в противоречие с приложимите мерки за опазване и управление, приети от ICCAT;
 - е) сериозно нарушаване на ограниченията върху улова или действащите квоти съгласно правилата на ICCAT;
 - ж) използване на забранени риболовни уреди;
 - з) подправяне или умишлено укриване на доказателства, свързани с разследването на нарушение;
 - и) прикриване, подправяне или премахване на доказателства, свързани с дадено разследване;
 - й) многократни нарушения, които в своята съвкупност представляват сериозно незачитане на действащите мерки на ICCAT;
 - к) нападение, съпротива, заплахи, сексуален тормоз, намеса в работата, неправомерно възпрепятстване или забавяне на упълномощен инспектор или наблюдател;
 - л) умишлено вмешателство или изключване на VMS;
 - м) други нарушения, определени от ICCAT, веднага след като те бъдат включени в преразгледана версия на настоящите процедури и разпространени;
 - н) риболов с помощта на самолети за наблюдение;

- о) намеса в системата за спътниково наблюдение и/или използването на кораб без VMS;
 - п) дейност по прехвърляне без декларация за прехвърляне;
 - р) трансбордиране в открито море.
2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при които упълномощеният инспектор наблюдава дейност или условие, които биха представлявали тежко нарушение по точка 1, органите на държавата на знамето на инспекционния кораб незабавно уведомяват органите на държавата на знамето на риболовния кораб както пряко, така и чрез секретариата на ICCAT. В такива ситуации инспекторът уведомява също така всеки инспекционен кораб, плаващ под знамето на държавата на риболовния кораб, за който има информация, че се намира в близост.
3. Инспекторът на ICCAT регистрира проведените инспекции и установените нарушения в дневника на риболовния кораб.
4. Държавата членка на знамето гарантира, че след инспекцията по точка 2 от настоящото приложение съответният риболовен кораб прекратява всички риболовни дейности. Държавата членка на знамето изисква от риболовния кораб да се отправи в рамките на 72 часа към определено от нея пристанище, където започва разследване.
5. Ако корабът не бъде призован в пристанище, държавата членка на знамето своевременно представя надлежна обосновка на Европейската комисия, която предава информацията на секретариата на ICCAT, а той при поискване я предоставя на останалите договарящи се страни.

II. ПРОВЕЖДАНЕ НА ИНСПЕКЦИИТЕ

6. Инспекциите се провеждат от инспектори, определени от договарящите се страни. Имената на оправомощените правителствени агенции и на всеки инспектор, назначен за такъв от своето правителство, се съобщават на ICCAT.
7. Корабите, които изпълняват международни дейности по качване на борда и инспекции в съответствие с настоящото приложение, плават със специално знаме или вимпел, одобрени от ICCAT и издадени от секретариата на ICCAT. Имената на използваните за целта кораби се съобщават на секретариата на ICCAT възможно най-бързо преди започване на дейностите по инспекцията. Секретариатът на ICCAT предоставя на всички ДСК информация, свързана с определените инспекционни кораби, включително чрез публикация на своята интернет страница, защитена с парола.
8. Всеки инспектор носи документ за самоличност, издаден от съответните органи на държавата на знамето съгласно образца в точка 21 от настоящото приложение.
9. При спазване на съгласуваните по точка 16 от настоящото приложение договорености, кораб, плаващ под знаме на договаряща се страна и извършващ улов на риба тон или подобни видове в обхванатата от Конвенцията зона извън водите под национална юрисдикция, спира, когато получи съответния сигнал съгласно Международния кодекс за сигнали, подаден от кораб, обозначен с вимпела на ICCAT по точка 7, и с инспектор на борда, освен ако по това време

извършва риболовни операции, като в този случай спира веднага след тяхното приключване. Капитанът на кораба разрешава на инспекционния екип по точка 10 от настоящото приложение да се качи на борда и предоставя стълба за качване. Той дава възможност на инспекционния екип да направи такава проверка на оборудването, улова или риболовния уред, както и на всички съответни документи, каквато инспекторът прецени за необходима, за да се установи спазването на приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на знамето или на инспектирания кораб. Също така инспекторът може да поиска всички обяснения, които сметне за необходими.

10. Числеността на инспекционния екип се определя от командващия инспекционния кораб, като се вземат предвид съответните обстоятелства. Инспекционният екип трябва да бъде възможно най-малоброен, за да изпълни посочените в настоящото приложение задължения по безопасен и надежден начин.
11. При качването си на борда инспекторът представя документите за самоличност, описани в точка 8 от настоящото приложение. Инспекторите спазват общоприетите международни правила, процедури и практики, свързани с безопасността на инспектирания кораб и неговия екипаж, и свеждат до минимум намесата си в риболовните дейности и складирането на продуктите; същевременно, доколкото е възможно, те се въздържат от всякакви мерки, които биха могли да повлияят неблагоприятно върху качеството на улова на борда.

Всеки инспектор свежда събирането на сведения до необходимото, за да установи дали се спазват приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на знамето на съответния кораб. При извършването на проверката инспекторът може да поиска от капитана на риболовния кораб всяка необходима подкрепа. Той изготвя доклад за инспекцията си в одобрен от ИССАТ формат. Инспекторът подписва доклада си в присъствието на капитана на кораба, който има право да добавя или е добавил към доклада всички констатации, които смята за уместни и под които се подписва.
12. Копия на доклада се предоставят на капитана на кораба и на правителството на инспекционния екип, което ги предава на съответните органи на държавата, под чието знаме плава инспектираният кораб, както и на ИССАТ. При откриване на нарушение на препоръките на ИССАТ инспекторът също така уведомява, ако има такава възможност, всеки инспекционен кораб, плаващ под знамето на държавата на риболовния кораб, за който има информация, че се намира в близост.
13. Противопоставянето на инспектор или неспазването на указанията му се разглежда от държавата на знамето на инспектирания кораб по същия начин, по който се разглежда противопоставяне на инспектор на тази държава или неспазване на указанията му.
14. Инспекторите изпълняват задълженията си по тези договорености съгласно определения в настоящия регламент правила, но остават под оперативния контрол на националните си органи и са отговорни пред тях.
15. Договарящите се страни вземат предвид докладите от инспекциите, формулярите за информация от наблюдението съгласно Препоръка 94-09 и декларациите от документните проверки от чуждестранни инспектори според

тези договорености по същия начин, както докладите от национални инспектори, в съответствие с националното си законодателство. Разпоредбите на настоящата точка не налагат на договарящата се страна задължение да придава на доклада на чуждестранен инспектор по-висока доказателствена сила, отколкото докладът би имал в държавата на инспектора. Договарящите се страни си сътрудничат с цел да улеснят правните или други процедури, произтичащи от доклад на инспектор при настоящите договорености.

16. а) В срок до 15 февруари всяка година договарящите се страни информират ИССАТ за временните си планове за провеждане на инспекции в съответствие с настоящия регламент през същата календарна година, като ИССАТ може да отправи предложения към договарящите се страни за координирането на национални операции в тази област, включително по отношение на броя инспектори и превозващите инспектори кораби.
б) Определените в настоящия регламент договорености и планове за участие се прилагат между договарящите се страни, освен ако между тях е договорено друго, като тази договореност се съобщава на ИССАТ, при условие обаче че прилагането на схемата се спира временно между които и да е две договарящи се страни, ако някоя от тях съобщи на ИССАТ за това, до постигането на споразумение.
17. а) Риболовните уреди се инспектират в съответствие с приложимите правила за подзоната, в която се извършва инспекцията. В доклада за инспекцията инспекторът посочва подзоната, в която е била проведена инспекцията, и описва всички констатирани нарушения.
б) Инспекторът е оправомощен да инспектира всички риболовни уреди, които се използват или се намират на борда.
18. Инспекторът поставя одобрен от ИССАТ идентификационен знак на всеки инспектиран риболовен уред, който се окаже в нарушение на приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на знамето на въпросния кораб, и записва тази констатация в доклада си.
19. Инспекторът може да заснеме уреда, оборудването, документацията и всеки друг елемент, който счита за необходим, така че да се онагледят елементите, които според него не съответстват на приложимото правило, като в такъв случай заснетите обекти се изброяват в доклада и копия на снимките се прилагат към копието на доклада за държавата на знамето.
20. Ако е необходимо, инспекторът извършва проверка на целия улов на борда, за да установи дали са спазени препоръките на ИССАТ.
21. Моделът на карта за самоличност на инспекторите е следният:

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA		 ICCAT	
Inspector Identity Card		The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.	
Photograph	Contracting Party:		
	Inspector Name:		
	Card n°:		
	Issue Date:	Valid five years	
		 ICCAT Executive Secretary Issuing Authority	 Inspector

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Минимални стандарти за процедурите за видеозапис

Операции по прехвърляне

- (1) Устройството за електронно съхранение, съдържащо оригиналния видеозапис, се предава на регионалния наблюдател на ICCAT веднага след края на операцията по прехвърляне. Той незабавно го инициализира с цел да се избегне по-нататъшна манипулация.
- (2) Оригиналният запис се съхранява на борда на кораба за улов или от оператора на стопанството или капана (според случая) по време на целия период на действие на разрешението.
- (3) Видеозаписите се представят в две еднакви копия. Едното копие се предава на присъстващия регионален наблюдател, а другото — на националния наблюдател на борда на кораба-влекач, като последното придружава декларацията за прехвърляне и свързания с нея улов, за които се отнася. Тази процедура се отнася само за национални наблюдатели в случай на прехвърляния между кораби-влекачи.
- (4) В началото и/или в края на всеки видеозапис трябва да бъде показан номерът на разрешението на ICCAT за прехвърляне.
- (5) Часът и датата на записа трябва да са видни през цялото време за всеки видеозапис.
- (6) Преди началото на прехвърлянето видеозаписът трябва да включва отварянето и затварянето на мрежата/вратата и да показва дали в приемащите и предаващите клетки вече има червен тон.
- (7) Видеозаписът трябва да бъде непрекъснат, без паузи и изрязани кадри, и да обхваща цялата операция по прехвърлянето.
- (8) Видеозаписът трябва да бъде с достатъчно добро качество, за да се извърши приблизителна оценка на количеството прехвърлен червен тон.
- (9) Ако качеството на видеозаписа е незадоволително и не позволява приблизителна оценка на количеството прехвърлен червен тон, контролните органи изискват ново прехвърляне. Новото прехвърляне трябва да включва цялото количество червен тон от клетката за приемане в друга клетка, която трябва да бъде празна.

Операции по поставяне в клетки

- (1) Устройството за електронно съхранение, съдържащо оригиналния видеозапис, се предава на регионалния наблюдател на ICCAT веднага след края на операцията по поставяне в клетки. Той незабавно го инициализира с цел да се избегне по-нататъшна манипулация.
- (2) Оригиналният запис се съхранява от стопанството през целия период на действие на разрешението.

- (3) Видеозаписите се представят в две еднакви копия. Едното се предава на регионалния наблюдател на ICCAT, намиращ се в стопанството.
- (4) В началото и/или в края на всеки видеозапис трябва да бъде показан номерът на разрешението на ICCAT за поставяне в клетки.
- (5) Часът и датата на записа трябва да са видни през цялото време за всеки видеозапис.
- (6) Преди началото на поставянето в клетки видеозаписът трябва да включва отварянето и затварянето на мрежата/вратата и да показва дали в приемащите и предаващите клетки вече има червен тон.
- (7) Видеозаписът трябва да бъде непрекъснат, без паузи и изрязани кадри, и да обхваща цялата операция по поставяне в клетки.
- (8) Видеозаписът трябва да бъде с достатъчно добро качество, за да се извърши приблизителна оценка на количеството прехвърлен червен тон.
- (9) Ако качеството на видеозаписа е незадоволително и не позволява приблизителна оценка на количеството прехвърлян червен тон, контролните органи изискват нова операция по поставяне в клетки. Тази нова операция трябва да включва цялото количество червен тон от приемащата клетка на стопанството до друга клетка на стопанството, която трябва да бъде празна.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Стандарти и процедури за програми и задълженията за докладване по член 44, параграфи 2—7 и член 45, параграф 1

А. Използване на системи от стереоскопични камери

Използването на системи от стереоскопични камери в контекста на операциите по поставяне в клетки съгласно изискването на член 44 от настоящия регламент трябва да отговаря на следните условия:

1. Честотата на вземане на проби от живи риби не трябва да бъде под 20 % от количеството риба, което се поставя в клетки. Когато има техническа възможност, вземането на проби от жива риба трябва да се извършва последователно и чрез измерване на един от всеки пет екземпляра; тази проба трябва да се състои от риба, измерена на разстояние между 2 m и 8 m от камерата.
2. Размерите на вратата за прехвърляне, свързваща предаващата и приемащата клетка, са следните: максимална ширина 10 m и максимална височина 10 m.
3. Когато измерванията на дължината на рибата представляват мултимодално разпределение (две или повече групи от различни размери), е възможно да се използва повече от един алгоритъм за преобразуване за една и съща операция по поставяне в клетки; за преобразуване на дължината на тялото до развилката на опашната перка в общо тегло съгласно категорията размер на рибата, измерена по време на операцията по поставяне в клетки, се използва най-актуалният алгоритъм (или алгоритми), установен от SCRS.
4. Заверяването на резултатите от измерването на дължината, получени по стереоскопичен начин, се извършва преди всяка операция по поставяне в клетки, като се използва измервателна рейка на разстояние от 2 m и 8 m.
5. Когато се оповестяват резултатите от стереоскопичната програма, в информацията се посочва допустимата грешка, присъща на техническите спецификации на системата от стереоскопични камери, която не може да надвишава +/- 5 %.
6. В доклада с резултатите от стереоскопичната програма се съдържа подробна информация за всички посочени по-горе технически спецификации, включително честотата и методиката на вземане на проби, разстоянието от камерата, размерите на вратата за прехвърляне и алгоритмите (съотношение между дължина и тегло). SCRS разглежда тези спецификации и при необходимост отправя препоръки за тяхното изменение.
7. В случаите, в които качеството на записа от стереоскопичната камера е незадоволително и не позволява приблизителна оценка на количеството поставян в клетки червен тон, органите на държавата членка, отговарящи за съответния кораб за улов, капан или стопанство, разпореждат извършването на нова операция по поставяне в клетки.

Б. Представяне и използване на резултатите от програмите

1. По отношение на съвместните риболовни операции и общия улов с капани, предназначен за стопанство, свързано с една ДСК и/или държава членка, решенията относно разликите между доклада за улова и резултатите от стереоскопичната програма се вземат на равнището на улова от съвместната риболовна операция или общия улов с капани. По отношение на съвместните риболовни операции, свързани с повече от една ДСК и/или държава членка, решението относно разликите между доклада за улова и резултатите от стереоскопичната програма се взема на равнището на операциите по поставяне в клетки, освен ако е постигната друга уговорка между органите на ДСК/държавата членка на знамето на кораба за улов, участващ в съвместната риболовна операция.
2. Държавата членка, отговаряща за стопанството, представя доклад както пред държавата членка или ДСК, отговаряща за кораба за улов или капана, така и до Комисията, който включва следните документи:
 - а) технически доклад за системата от стереоскопични камери, който обхваща:
 - обща информация: вид, обект, клетка, дата, алгоритъм;
 - статистическа информация относно размерите: средно тегло и средна дължина, минимално тегло и минимална дължина, максимално тегло и максимална дължина, брой включени в извадката риби, разпределение по тегло, разпределение по размер;
 - б) подробни резултати от програмата, в това число размера и теглото на всяка включена в извадката риба;
 - в) доклад за поставяне в клетки, който включва:
 - обща информация за операцията: номер на операцията по поставяне в клетки, име на стопанството, номер на клетката, номер на документа за улов на червен тон, номер на декларацията за прехвърляне на ICCAT, име и знаме на кораба за улов или капана, име и знаме на кораба влекач, дата на операцията със система от стереоскопични камери и име на видеофайла;
 - алгоритъма, използван за преобразуване на дължината в тегло;
 - сравнение между количествата, декларираны в документа за улов на червен тон и установени чрез системата от стереоскопични камери, изразено в брой риби, средно тегло и общо тегло (използва се следната формула за изчисление на разликата: (количество, установено чрез системата от стереоскопични камери – количество, декларирано в документа за улов на червен тон * 100);
 - допустима грешка на системата;
 - за докладите за поставяне в клетки във връзка със съвместни риболовни операции/капани, последният такъв доклад трябва да съдържа също така обобщение на цялата информация от предходните доклади за поставяне в клетки.

3. При получаване на доклада за поставяне в клетки органите на държавата членка на кораба за улов или капана предприемат всички необходими мерки в съответствие със следните ситуации:
- а) общото тегло, декларирано от кораба за улов или капана в документа за улов на червен тон, е в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери:
 - не се разпорежда освобождаване на рибата,
 - в документа за улов на червен тон се коригират броят (като се използва броят риби, установен чрез контролни камери или алтернативни технологии) и средното тегло, като общото тегло не се променя;
 - б) общото тегло, декларирано от кораба за улов или капана в документа за улов на червен тон, е под най-ниската стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери:
 - разпорежда се освобождаване на рибата, като се използва най-ниската стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери,
 - освобождаването на рибата се извършва в съответствие с процедурите, установени в член 32, параграф 2 и приложение XI;
 - след освобождаването на рибата в документа за улов на червен тон се коригират броят (като се използва броят риби, установен чрез контролни камери или алтернативни технологии, минус броя освободени риби) и средното тегло, като общото тегло не се променя;
 - в) общото тегло, декларирано от кораба за улов или капана в документа за улов на червен тон, е над най-високата стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери:
 - не се разпорежда освобождаване на рибата,
 - в документа за улов на червен тон се коригират съответно общото тегло (като се използва най-високата стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери), броят риби (като се използват резултатите, получени чрез контролните камери) и средното тегло.
4. За всяка корекция на документа за улов на червен тон вписаните в раздел 2 стойности (брой и тегло) трябва да съответстват на тези в раздел 6, а стойностите в раздели 3, 4 и 6 не трябва да надвишават посочените в раздел 2.
5. При компенсация на установените разлики в отделните доклади за поставяне в клетки във всички операции по поставяне в клетки от дадена съвместна риболовна операция/капан — независимо дали се изисква освобождаване на рибата или не — всички съответни документи за улов на червен тон се коригират предвид най-ниската стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери. Документите за улов на червен тон, свързани с количествата освободен червен тон, също се коригират, така че да се отрази теглото/броят на освободените риби. Документите за улов на червен тон, които са свързани с количествата неосвободен червен тон, но за които резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери или алтернативни технологии, се различават от

декларираните количества уловена и прехвърлена риба, също се коригират, така че да се отразят тези разлики.

Документите за улов на червен тон, свързани с улова от мястото, на което е била освободена рибата, също се коригират, така че да се отрази теглото/броят на освободените риби.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Протокол за освобождаване на рибата

1. Освобождаването на червения тон от клетки за транспортиране/отглеждане се записва с видеокамера и се извършва в присъствието на регионален наблюдател на ICCAT, който изготвя и изпраща на секретариата на ICCAT доклад, придружен от видеозаписа.
2. Когато е издадена заповед за освобождаване, операторът на стопанството изисква разполагането на регионален наблюдател на ICCAT.
3. Освобождаването на червения тон от капани се извършва в присъствието на национален наблюдател, който изготвя и изпраща доклад на контролните органи на отговорната държава членка.
4. Преди операция за освобождаване контролните органи на съответната държава членка могат да разпоредят контролно прехвърляне, като се използват стандартни и/или стереоскопични камери, за да се установи приблизителният брой и тегло на рибата, която ще бъде освободена.
5. Органите на съответната държава членка могат да приложат всички допълнителни мерки, които според тях са необходими, за да се гарантира, че освобождаването се извършва в най-подходящото време и на най-подходящото място с оглед да се увеличи вероятността рибата да се присъедини към запаса. Отговорност за оцеляването на рибата преди нейното освобождаване носи операторът. Освобождаването се извършва в рамките на три седмици от приключване на операциите по поставяне в клетки.
6. След приключване на операциите по събиране на улова рибата, която остава в стопанството и която не фигурира в документ за улов на червен тон на ICCAT, се освобождава в съответствие с процедурите, описани в член 32, параграф 2 и в настоящото приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Третиране на мъртвата риба

По време на риболовни операции, извършвани от кораби с мрежи гъргър, намерените в мрежите количества мъртва риба се записват в корабния дневник и съответно се приспадат от квотата на държавата членка.

Записване/третиране на мъртва риба при първото прехвърляне

1. На оператора на кораба влекач се предоставя документът за улов на червен тон, в които са попълнени раздел 2 (Общо количество на улова), раздел 3 (Търговия с жива риба) и раздел 4 (Прехвърляне — включително мъртва риба).

Сумата на количествата, посочени в раздели 3 и 4, трябва е равна на количеството по раздел 2. В съответствие с разпоредбите на настоящия регламент документът за улов на червен тон се придружава от оригиналната декларация за прехвърляне на ICCAT. Количествата, посочени в декларацията за прехвърляне на ICCAT (прехвърляни живи), трябва да са равни на количествата, вписани в раздел 3 на съответния документ за улов на червен тон.

2. Попълва се копие на раздел 8 (Търговска информация) на документа за улов на червен тон, което се предоставя на оператора на помощния кораб, превозващ мъртвия червен тон до брега (или копието се задържа на кораба за улов, ако разтоварването се извършва директно на брега). Мъртвата риба и копието на документа за улов на червен тон се придружават от копие на декларацията за прехвърляне на ICCAT.
3. Количествата мъртва риба се записват в документа за улов на червен тон на съответния кораб за улов или — в случай на съвместна риболовна операция — в документите на участващите в тази операция кораби за улов или кораб под друго знаме.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 302/2009	Настоящият регламент
Член 1	Членове 1 и 2
Член 2	Член 3
Член 3	Член 4
Член 4, параграф 1	Член 5, параграф 1
Член 4, параграф 2	Член 6, параграф 1, буква а)
Член 4, параграфи 3 и 5	Член 7
Член 4, параграф 4, втора алинея	Член 6, параграф 1, буква а) и член 6, параграф 2
Член 4, параграф 6, букви а) и б) и втора алинея	Член 52
Член 4, параграф 6, трета алинея	Член 20, параграф 2
Член 4, параграфи 7, 8, 9, 10, 11 и 12	—
Член 4, параграф 13	Член 5, параграф 3
Член 4, параграф 15	Член 17
Член 5, параграф 1	Член 6, параграф 1, буква б)
Член 5, параграфи 2, 3, 4, 5 и 6	Член 8, параграфи 1, 2, 3, 4, 5 и 6
Член 5, параграфи 7, 8, 9, първа алинея	—
Член 5, параграф 9, втора алинея	Член 6, параграф 2
Член 6	Член 9
Член 7	Членове 10 и 11
Член 8	Член 16
Член 9, параграфи 1 и 2	Член 13, параграфи 1 и 2
Член 9, параграфи 3, 4, 5, 7, 8, 9 и 10	Приложение I
Член 9, параграф 6	—
Член 9, параграф 11	Член 13, параграф 3
Член 9, параграфи 12, 13, 14 и 15	Член 14
Член 10	—
Член 11	Член 15, параграфи 2, 3 и 5
Член 12, параграфи 1, 2, 3 и 4	Член 18
Член 12, параграф 5	—
Член 13, параграфи 1, 2 и 3	Член 18
Член 13, параграф 4	—
Член 14, параграфи 1, 2, 3 и 5	Член 19
Член 14, параграф 4	Член 20, параграф 1
Член 15	Член 21
Член 16	Член 27, параграфи 1, 3 и 4
Член 17	Член 28
Член 18, параграф 1	Член 23
Член 18, параграф 2	Приложение II
Член 19	Член 22, параграфи 1, 2 и 3
Член 20, параграфи 1 и 2	Член 24, параграфи 1, 2 и 3
Член 20, параграфи 3 и 4	Член 25
Член 21	Член 29, параграфи 1, 2, 3, 4, 6 и 7
Член 22, параграф 1 и параграф 2,	Член 31, параграфи 1, 3 и 5

Регламент (ЕО) № 302/2009	Настоящият регламент
първа алинея	
Член 22, параграф 2, втора алинея	Член 32, параграф 1
Член 22, параграф 3	Член 32, параграф 2
Член 22, параграф 4	Член 36, параграфи 1, 2 и 3
Член 22, параграф 5	Приложение II
Член 22, параграф 6	Член 31, параграф 6
Член 22, параграф 7	Член 33, параграф 1 и приложение IX
Член 22, параграф 8 и параграф 9, първа алинея	Член 34
Член 22, параграф 9, втора алинея	—
Член 22, параграф 10	Член 37
Член 23	Член 30
Член 24, параграф 1	Член 45, параграф 1
Член 24, параграфи 2, 4 и 6	Член 38, параграфи 2, 3, 4 и 5
Член 24, параграф 3	Член 39, параграфи 1 и 2
Член 24, параграф 5	Член 40
Член 24, параграф 7	Член 42, параграф 1 и приложение IX
Член 24, параграф 8, първа алинея	Член 43, параграфи 1 и 2
Член 24, параграф 9	—
Член 24, параграф 10	Член 46
Член 24а	Приложение X
Член 25	Член 47
Член 26, параграф 1	Член 24, параграф 4
Член 26, параграф 2	Член 25, параграф 1
Член 26, параграф 3	Член 24, параграф 5
Член 27, параграф 1	Член 29, параграф 5
Член 27, параграф 2	Член 41
Член 27, параграф 3	Член 3, параграф 24
Член 28	Член 53
Член 29	Член 50
Член 30	Член 48
Член 31, параграф 1 и параграф 2, букви а), б), в) и з)	Член 51, параграфи 2, 3, 4, 5 и 6
Член 31, параграф 2, букви г), д), е) и ж)	Приложение VII
Член 31, параграфи 3 и 4	Приложение VII
Член 32	Член 33, параграфи 2, 3 и 4 Член 42, параграфи 2, 3 и 4
Член 33	—
Член 33а	Член 51
Член 34	Член 54
Член 35	—
Член 36	—
Член 37	Член 55
Член 38	Член 56
Член 38а	Член 59, параграфи 1 и 2
Член 39	Член 61
Член 40	—
Член 41	Член 62